



FUNDAÇÃO SÃO PAULO  
mantenedora da PUC-SP

Rua João Ramalho, 182 - Perdizes  
São Paulo/SP • CEP 05008-000  
Fone: (11) 3670-3333  
www.pucsp.br/fundasp

**EDITAL Nº 06/2019**  
**PÓS-GRADUAÇÃO STRICTO SENSU**  
**EXAME DE PROFICIÊNCIA EM LÍNGUA ESTRANGEIRA**  
**PROGRAMAS DE ESTUDOS PÓS-GRADUADOS (PEPG) DA PUC-SP**

**1. PROGRAMAS E IDIOMAS**

<b>PEPG</b>	<b>PARTICIPANTES</b>	<b>NÍVEL(IS)</b>	<b>IDIOMAS</b>
Administração	Alunos	Doutorado	Espanhol e Francês
Ciência da Religião	Alunos, candidatos e outros	Mestrado e Doutorado	Alemão, Espanhol, Francês, Inglês e Italiano
Comunicação e Semiótica	Alunos, candidatos e outros	Mestrado e Doutorado	Alemão, Espanhol, Francês, Inglês e Italiano
Direito	Alunos, candidatos e outros	Mestrado e Doutorado	Espanhol (somente mestrado). Alemão, Francês, Inglês e Italiano (mestrado e doutorado)
Educação: Currículo (1)	Alunos, candidatos e outros	Mestrado e Doutorado	Alemão, Espanhol, Francês, Inglês e Italiano
Educação: Formação de Formadores	Alunos e candidatos	Mestrado Profissional	Espanhol, Francês, Inglês e Italiano.
Educação: História, Política, Sociedade	Alunos	Mestrado e Doutorado	Alemão, Espanhol, Francês, Inglês e Italiano
Educação Matemática (2)	Alunos, candidatos e outros	Mestrado Acadêmico e Doutorado	Espanhol, Francês e Inglês
Educação nas Profissões da Saúde	Alunos	Mestrado Profissional	Inglês
Educação: Psicologia da Educação	Alunos	Mestrado e Doutorado	Espanhol, Francês e Inglês
Governança Global e Formulação de Políticas Internacionais	Alunos e candidatos	Mestrado Profissional	Inglês
História	Alunos	Mestrado e Doutorado	Alemão, Espanhol, Francês, Inglês e Italiano
Jogos Digitais	Alunos	Mestrado Profissional	Inglês e Espanhol



FUNDAÇÃO SÃO PAULO  
mantenedora da PUC-SP

Rua João Ramalho, 182 - Perdizes  
São Paulo/SP • CEP 05008-000  
Fone: (11) 3670-3333  
www.pucsp.br/fundasp

Literatura e Crítica Literária	Alunos, candidatos e outros	Mestrado e Doutorado	Espanhol, Francês e Inglês
Psicologia Social	Alunos	Mestrado e Doutorado	Alemão, Espanhol, Francês, Inglês e Italiano
Serviço Social	Alunos	Mestrado e Doutorado	Espanhol, Francês, Inglês e Italiano
Tecnologias da Inteligência e Design Digital (3)	Alunos	Mestrado e Doutorado	Espanhol (3), Francês, Inglês e Italiano

### Observações

- (1) Os alunos do **PROGRAMA de EDUCAÇÃO: CURRÍCULO** deverão, necessariamente, fazer a prova de Inglês no Doutorado, como segunda língua, caso não tenham optado por esse idioma no Mestrado;
- (2) Os alunos do **PROGRAMA de EDUCAÇÃO MATEMÁTICA** deverão, necessariamente, fazer a prova de Inglês, Francês ou Espanhol no Doutorado, como segunda língua, caso não tenham optado por tais idiomas no Mestrado;
- (3) Os alunos do **PROGRAMA de TECNOLOGIAS DA INTELIGÊNCIA E DESIGN DIGITAL** poderão optar, excepcionalmente, por Espanhol, mas, devem obter autorização prévia emitida pela Coordenação do PEPG.

## 2. CALENDÁRIO

ATIVIDADE	DATA/HORÁRIO	LOCAL OU SITE
Inscrições	De 07 a 25 de outubro de 2019	<a href="http://www.nucvest.com.br">http://www.nucvest.com.br</a>
Prova de Espanhol	04/11/2019, das 14h às 16h	<b>Cidade de São Paulo</b> Campus Monte Alegre Rua Ministro Godói, nº 969, Perdizes, São Paulo, SP, CEP 05015-000  <b>Cidade de Sorocaba (exclusivo para alunos do Programa de Profissões da Saúde - Inglês)</b> Rua Joubert Wey, 290 - Vergueiro - Sorocaba-SP - CEP 18030-070
Prova de Inglês	05/11/2019, das 14h às 16h	
Prova de Francês	06/11/2019, das 14h às 16h	
Prova de Italiano	07/11/2019, das 14h às 16h	
Prova de Alemão	08/11/2019, das 14h às 16h	
Resultados	06 de dezembro de 2019	Secretarias dos Programas de Estudos Pós-Graduados da PUC-SP e <a href="http://www.nucvest.com.br">http://www.nucvest.com.br</a>



FUNDAÇÃO SÃO PAULO  
mantenedora da PUC-SP

Rua João Ramalho, 182 - Perdizes  
São Paulo/SP • CEP 05008-000  
Fone: (11) 3670-3333  
www.pucsp.br/fundasp

Interposição de Recurso	09 e 10 de dezembro de 2019	Por e-mail: concursos@pucsp.br
Resposta ao Recurso	19 de dezembro de 2019	Por e-mail : concursos@pucsp.br

### 3. DOS PROCEDIMENTOS PARA EFETUAR A INSCRIÇÃO

**3.1** As inscrições para o processo de proficiência deverão ser efetuadas no período de 07 a 25 de outubro de 2019, exclusivamente pela internet, por meio do site <http://www.nucvest.com.br>, no link “Proficiência em Línguas”, “Pós-Graduação”, mediante o preenchimento da ficha de inscrição e o pagamento da taxa de inscrição.

**3.2** A taxa de inscrição, no valor de **R\$ 130,00** (cento e trinta reais), deverá ser paga até o dia 25/10/2019, último dia de inscrição, por meio de:

- a) Cartão de crédito ou débito, nas bandeiras Visa ou Mastercard; ou,
- b) Boleto bancário, emitido no ato da inscrição, impreterivelmente, até a data de vencimento nele impressa. Não serão concedidas dilações do prazo de vencimento do boleto bancário. O pagamento da taxa de inscrição deverá ser realizado em qualquer agência bancária, ou ainda por meio eletrônico (*internet banking*).

**3.3** Na hipótese de desistência de participação na prova, por parte do aluno ou candidato, não haverá, sob hipótese alguma, a devolução do pagamento da taxa.

**3.4** Os candidatos deverão consultar a situação da inscrição no site <http://www.nucvest.com.br>, no “Portal de Inscrições”, para confirmar se a inscrição foi devidamente recebida, e se o pagamento realizado já consta no sistema. Caso constate algum problema, o candidato deverá contatar o Atendimento do Nucvest pelo telefone (11) 3124-5797 ou pelo e-mail [concursos@pucsp.br](mailto:concursos@pucsp.br).

**3.5** Ao efetuar a inscrição, o participante expressa a sua concordância com as normas previstas neste Edital, bem como com as demais normas internas da Universidade.

### 4. CASOS COM NECESSIDADES ESPECIAIS

O participante com necessidades especiais deve entrar em contato com o Nucvest - Núcleo de Vestibulares e Concursos da Fundação São Paulo, de 07 a 25 de outubro de 2019, e especificar as suas necessidades na ficha de inscrição, a fim de obter atendimento especializado na realização do exame. É necessário também enviar cópia de laudo médico atualizado, no período de inscrição, para o e-mail: [atendimentoespecial@pucsp.br](mailto:atendimentoespecial@pucsp.br), identificando o processo seletivo, nome e o idioma escolhido.



FUNDAÇÃO SÃO PAULO  
mantenedora da PUC-SP

Rua João Ramalho, 182 - Perdizes  
São Paulo/SP • CEP 05008-000  
Fone: (11) 3670-3333  
www.pucsp.br/fundasp

## 5. DAS DATAS, HORÁRIOS E LOCAL DE PROVA

Os exames de proficiência ocorrerão nas seguintes datas, horários e locais:

IDIOMA	DATA	NATUREZA DA PROVA	HORÁRIO	LOCAL (ver item 5.1 e 5.2)
Espanhol	04/11/2019, segunda-feira	Escrita	Das 14h às 16h	<b>Cidade de São Paulo</b> Campus Monte Alegre Rua Ministro Godói, nº 969, Perdizes, São Paulo, SP, CEP 05015-000
Inglês	05/11/2019, terça-feira	Escrita	Das 14h às 16h	
Francês	06/11/2019, quarta-feira	Escrita	Das 14h às 16h	
Italiano	07/11/2019, quinta-feira	Escrita	Das 14h às 16h	<b>Cidade de Sorocaba</b> <b>(exclusivo para alunos do</b> <b>Campus Sorocaba)</b> Rua Joubert Wey, 290 - Vergueiro - Sorocaba-SP - CEP 18030-070
Alemão	08/11/2019, sexta-feira	Escrita	Das 14h às 16h	

**5.1** Os alunos do programa de Mestrado Profissional em Educação das Profissões da Saúde realizarão, exclusivamente, o Exame de Proficiência na cidade de Sorocaba, Campus da PUC-SP, localizado na Rua Joubert Wey, 290 - Vergueiro - Sorocaba-SP - CEP 18030-070.

**5.2** Os candidatos e alunos dos demais programas listados no item 1, deste edital, realizarão o Exame de Proficiência na cidade de São Paulo, Campus da PUC-SP, localizado na Rua Ministro Godói, nº 969, Perdizes, São Paulo, SP, CEP 05015-000.

**5.3** As listas de sala dos candidatos à Proficiência de Línguas estarão afixadas na portaria do Campus Monte Alegre, da PUC-SP e também serão divulgadas em <http://www.nucvest.com.br>.

**5.4** É de responsabilidade do participante a conferência prévia das informações.

## 6. NATUREZA DA PROVA

A prova de Proficiência em Língua Estrangeira para os alunos e candidatos da Pós-Graduação tem como objetivo verificar a competência de leitura, compreensão de textos, resumo, formulação e redação de respostas em português ou na língua estrangeira da prova e tradução de trechos dos textos. A prova está dividida em 3 (três) partes:

▪ **Parte A – LEITURA E RESUMO:** constará texto(s) em língua estrangeira, extraído(s) de revistas, jornais, livros, sites e/ou publicações específicas, sobre temas de repercussão na atualidade. O candidato deverá elaborar um resumo das principais ideias do texto, conforme instruções.

Pontuação Total: 4 (quatro) pontos.



**FUNDAÇÃO SÃO PAULO**  
mantenedora da PUC-SP

Rua João Ramalho, 182 - Perdizes  
São Paulo/SP • CEP 05008-000  
Fone: (11) 3670-3333  
[www.pucsp.br/fundasp](http://www.pucsp.br/fundasp)

▪ **Parte B – COMPREENSÃO DE TEXTO:** O candidato deverá responder questões relativas ao texto(s) apresentado(s) na Parte A, conforme instruções.

Pontuação Total: 3 (três) pontos.

▪ **Parte C – TRADUÇÃO:** O candidato deverá traduzir trechos selecionados do(s) texto(s) da Parte A, conforme instruções.

Pontuação Total: 3 (três) pontos.

A prova tem duração de 2 (duas) horas, com permanência mínima de 40 (quarenta) minutos.

## 7. CONDIÇÕES PARA REALIZAR A PROVA

7.1 O candidato deve comparecer, no mínimo, com 15 minutos de antecedência do início da prova;

7.2 Será obrigatória a apresentação do **original** de um dos seguintes documentos (não serão aceitas cópias, ainda que autenticadas, protocolos ou versões digitais):

- a) Cédula de Identidade (RG), não ter mais que 10 (dez) anos da emissão;
- b) Carteira Nacional de Habilitação (CNH), com foto e dentro do prazo de validade;
- c) RNE, dentro do prazo de validade;
- d) Passaporte, dentro do prazo de validade.

7.3 O candidato deverá comparecer ao local das provas, munido de caneta esferográfica azul ou preta;

7.4 O participante poderá iniciar a prova até, no máximo, transcorridos 40 minutos do seu início, mas sem direito a tempo adicional (portanto, entregará a prova ao fiscal no horário definido neste edital para seu término);

7.5 A permanência mínima definida em sala de prova será de 40 minutos a contar do seu início;

7.6 Não haverá prorrogação do horário de exame;

7.7 A prova escrita é individual;

7.8 A prova será realizada individualmente, sendo permitido o uso de dicionário impresso. Não será autorizado o uso de dicionários eletrônicos de quaisquer espécies. Também não será autorizado, durante a realização da prova, o uso de canetas tradutoras, Internet, celular, computador e outros equipamentos de tradução automática.

7.9 É necessário que eletrônicos, como aparelhos celulares, tablets, pagers ou similares sejam desligados. O uso de qualquer equipamento eletrônico poderá causar a desclassificação do candidato;



**FUNDAÇÃO SÃO PAULO**  
mantenedora da PUC-SP

Rua João Ramalho, 182 - Perdizes  
São Paulo/SP • CEP 05008-000  
Fone: (11) 3670-3333  
www.pucsp.br/fundasp

**7.10** Ao término da prova, o participante deverá obrigatoriamente devolver ao fiscal o caderno de questões;

**7.11** Por motivo de direitos autorais adquiridos, de segurança e de procedimentos técnicos definidos, não serão fornecidos exemplares dos cadernos de questões aos candidatos, assim como às instituições de direito público ou privado, mesmo após o encerramento do exame;

**7.12** Não é permitida a vista ou revisão da prova;

**7.13** Os cadernos de prova serão arquivados por 1 (um) ano, a partir da data de divulgação dos resultados e, posteriormente, serão descartados;

**7.14** O comparecimento é obrigatório na data e horário da prova de língua estrangeira escolhida pelo participante, de acordo com as normas definidas por este Edital. Não haverá 2ª chamada, prova substitutiva ou vista de prova.

## **8. ARREDONDAMENTO DE NOTA**

O arredondamento será aplicado na nota final, a partir dos seguintes critérios:

- Se a parte decimal for menor que 0.24, o sistema arredonda a parte decimal para zero.

Exemplo: se a nota for 6.20, o sistema arredonda para 6.0.

- Se a parte decimal for entre 0.25 e 0.74, o sistema arredonda a parte decimal para 0.5.

Exemplo: se a nota for 6.35, o sistema arredonda para 6.5.

- Se a parte decimal for igual ou maior a 0.75, o sistema arredonda a nota para cima.

Exemplo: se a nota for 6.75, o sistema arredonda para 7.0.

## **9. NOTA PARA APROVAÇÃO**

A nota para aprovação no Exame de Proficiência em Língua Estrangeira deverá ser igual ou superior a 7,0 (sete).

## **10. RESULTADOS**

Os nomes dos candidatos aprovados serão divulgados nas Secretarias dos Programas de Estudos Pós-Graduados da PUC-SP, no dia 06 de dezembro de 2019, a partir das 17h00. No endereço <http://www.nucvest.com.br> serão divulgados apenas os nomes dos alunos e dos candidatos aprovados. Todos os participantes poderão imprimir o boletim de desempenho.



**FUNDAÇÃO SÃO PAULO**  
mantenedora da PUC-SP

Rua João Ramalho, 182 - Perdizes  
São Paulo/SP • CEP 05008-000  
Fone: (11) 3670-3333  
www.pucsp.br/fundasp

#### **11. VALIDADE DO EXAME**

O Exame tem validade por dois anos consecutivos, portanto, até o final do 2º semestre de 2021.

#### **12. RECURSOS / PROCEDIMENTOS**

Os recursos poderão ser encaminhados no dia 09 e 10 de dezembro de 2019, para o Nucvest, pelo e-mail: [concursos@pucsp.br](mailto:concursos@pucsp.br) constando de: **i)** nome completo do candidato; **ii)** número do RG; **iii)** identificação do Programa de Estudos Pós-Graduados; **iv)** questionamento do recurso; **v)** assinatura e **vi)** data.

#### **13. RESPOSTA A RECURSOS**

A resposta ao recurso será divulgada no dia 19 de dezembro de 2019, até 18h00, pelo e-mail: [concursos@pucsp.br](mailto:concursos@pucsp.br). A análise e avaliação serão realizadas pelo Nucvest - Núcleo de Vestibulares e Concursos e pela Pró-Reitoria de Pós-Graduação, que constituem as últimas instâncias para recurso, sendo soberanas em suas decisões, razão pela qual não caberá recurso adicional.

#### **14. CASOS OMISSOS**

Os casos omissos serão resolvidos pelo Nucvest - Núcleo de Vestibulares e Concursos, em parceria com a Consultoria Jurídica da Fundação São Paulo e a Pró-Reitoria de Pós-Graduação da PUC-SP.

**Observação:** ao efetuar a inscrição, o participante expressa a sua concordância com as normas previstas neste Edital, bem como com as demais normas internas da Universidade.

São Paulo, 07 de outubro de 2019.

**Núcleo de Vestibulares e Concursos**